

AMENDMENT(S) TO THE SPECIFICATION

Please insert the following paragraph beginning at page 1, line 2:

CROSS REFERENCE TO RELATED APPLICATION

The present application is a 35 U.S.C. §§ 371 national phase conversion of PCT/DE2003/003650 filed 3 November 2003, which claims priority of German Application No. 102 51 782.7 filed 5 November 2002. The PCT International Application was published in the German language.

Please amend the section heading at page 2, line 21 with the following section heading:

Description Summary of the invention

Please delete the paragraph beginning at page 2, line 22 in its entirety.

Please replace the paragraph beginning at page 3, line 24, with the following rewritten paragraph:

Brief description of the drawing figures

The invention will be explained using a figure by reference to Figure 1, which shows an embodiment of the measurement system for a vibration monitor.

Please replace the paragraph beginning at page 4, line 1, with the following rewritten paragraph:

Detailed description of the drawing figures

The A vibration monitor or the measuring system 1 is shown in figure 1. The A mounting pin 2 is screwed with via its thread 4 into the a lubrication hole opening 16 of the an accommodating machine housing 15. For this purpose, the mounting pin 2 is screwed in with a spanner size 4a. As the mounting pin is screwed in, the housing 5, 5a and the vibration sensor housing 7 can be rotated about the pin former.

In the end position of the screwing-in of the mounting pin 2, the a metal bushing 6 is then pressed against the vibration sensor housing 7 until the latter housing 7 comes to rest on the projection 8 of the mounting pin 2. The metal bushing 6 is additionally connected directly to the lower housing part 5 of the measuring system 1 so as to be fixed against rotation. After the mounting pin has been tightened, the lower part of the housing 5 is fixed on the machine housing by a force fit and so as to be secured against rotation. The upper housing part 5a is screwed to the lower housing part 5 and thus also fixed. The damping elements in the housing are designated by the reference number 13 and are located firstly between the two housing parts 5, 5a and secondly between the upper housing part 5a and the mounting pin 2. A further possibility is the arrangement of a damping element 13a (O-ring) between printed circuit board 9 and housing 5. The printed circuit board with the electronic components 9 is arranged within the lower housing part 5 and, in this example, is designed to be rotationally symmetrical in relation to the mounting pin 2. The printed circuit board is held by the lower housing part 5 and has no direct connection to the mounting pin 2. Provided on the printed circuit board 9 is a battery 11, which permits operation of this measuring unit without a cable connection. In addition, an aperture 12, through which a power supply via cable would also be possible, is provided in the lower housing part 5. In addition, in this example, a temperature sensor 10 is also provided, which is pressed against the mounting pin outside the printed circuit board. The battery 11 on the printed circuit board 9 can be changed by unscrewing the upper housing part 5a. The operating condition of the machine system is indicated to the operator or to the maintenance personnel via light-emitting diodes 14, which are arranged on the printed circuit board 9. In order to be able to detect these two light-emitting diodes 14 from all sides, the upper housing part 5a is produced from a transparent plastic. Since the housing 5, 5a can be rotated with respect to the mounting pin as the latter is tightened, it can be aligned in such a way that the cable 12 or the light-emitting diodes 14 are located such that they can be detected easily. The lubricating grease can get into the antifriction bearing housing from outside through the passage hole 3 of the mounting pin 2 without the measuring system having to be dismantled.

Please delete page 7 in its entirety.